

## **Minoo Carta I Tasi Ra San Pablo Sii Ñiyivi Sino Iñi Sii Ra Ndyoo Ñuu Filipos**

*Ñoho ra Pablo vehe caa ta tyaa ra minoo carta sii  
ñiyivi sino iñi sii ra Ndyoo ñuu Filipos*

<sup>1</sup> Yuhvi ra Pablo sihin ra Timoteo, muzu maa ra Jesucristo cuu sii ndi. Ta tyaa ndi carta ya sii tandihi ndoho ra sino iñi sii ra Cristo Jesús ñuu Filipos sihin ra ndyaca ñaha sii ndo ta ra tyindyee sihin tyiño ra Ndyoo nu yucu ndo.

<sup>2</sup> Nacuhva xaan ra Ndyoo Zutu yo tumañi iñi sii ndo ta sa coo sa taxi aña ndo. Ta tacuan nazavaha tucu ra Jesucristo ra ndyaca ñaha sii yo.

*Cahan ra Pablo sihin ra Ndyoo sa cuenda ñiyivi  
sino iñi*

<sup>3</sup> Tahan tahan saha nacohon iñi sii ndo ta nacuhve tyahvi ndyoo sii ra Ndyoo sa cuenda ndo.

<sup>4</sup> Ta tandihi saha sa quehin sihin ra Ndyoo sa cuenda ndo, zii xaan cuñi

<sup>5</sup> vatyí ndya quivi xihna ñi sa i siñi ndo tuhun sa cuenda ra Cristo ta ndya vityi ña zaña ndo sa tyindyee ndo sii, ta zacoto yo Tuhun Vaha ra Ndyoo.

<sup>6</sup> Sito vehi vatyí tañi i quisaha ra Ndyoo zavaha ra minoo tyiño vaha xaan aña ndo, tacuan cua zavaha ca ra sii si ndya quivi cua quisi tucu ra Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Tahan si sa caca iñi cuhva ya sa cuenda maa ndo vatyí ñoho xaan iñi sii ndo. Ta ñn ñi cuhva tyindyee ra Ndyoo sii yo sihin tundyee iñi sii maa ra. Vazu ñohi vehe caa a vazu cuhin nuu ra cu tyiño, zoco saha ra Ndyoo tundyee iñi sii, ta quehin tuhun ra sihin ra ñoho vehe caa ta sihin ra cu tyiño. Ta sito ra vatyí sa ndisa cuu Tuhun Ndyoo.

<sup>8</sup> Sito vaha ra Ndyoo vatyí cuñi xein sii tandihí ndo tañi cuñi xaan ra Cristo Jesús sii ndo.

<sup>9</sup> Ta sique sii ra Ndyoo vatyí cua cuñi xaan ca ndo sii tandihí ñiyívi, ta cua coo ca sa siñi tuñi ra Ndyoo sihin ndo, ta cua cutuñi ca iñi ndo ñaa sa cuu sa ndisa.

<sup>10</sup> Vatyí tacuan ta cua cuu casi ndo sa vaha xaan cuhva cuñi ra Ndyoo, ta vaha xaan cua cuu cuhva iyo ndo, ta ñahñi cuatyí ndo cua coo ndya cuhva ndya quívi cua quisi ra Cristo.

<sup>11</sup> Ta tandihí saha cua zavaha ndo sa vaha ta sa ndoo, cuhva zavaha ra Cristo. Ta cua zacahnu ñiyívi sii ra Ndyoo, ta cua catyí ñu vatyí vaha xaan ra sa cuenda cuhva zavaha ra sihin maa ndo.

*Maa ñi tyiño ra Ndyoo zavaha ra Pablo vatyí iyo ra Cristo aña ra*

<sup>12</sup> Ta cuñi sa cua coto ndo hermanos vatyí tandihí sa tehin, tyindyee si sii, ta ñihi cuhva quehin Tuhun Ndyoo sihin ñiyívi.

<sup>13</sup> Vatyí tandihí ra zandaru ta inga ñiyívi ihya, sito ñu vatyí ñohi vehe caa vatyí sino iñi sii ra Cristo.

<sup>14</sup> Ta tyindyee si sii cuaha xaan hermano yo sa ñohi vehe caa. Ta vityí ña yuhu ca ra vatyí sito ra vatyí tyindyee ra Ndyoo sii, ta nduñihi ca cuhva nacatyí ra Tuhun Ndyoo sihin ñiyívi.

15 Ndisa iyo ra nacatyi tuhun sa cuenda ra Cristo vatyí cuñi ra nducahnu ca ra ta cuñi ra sa zacahnu ñiyiví sii ra. Zoco iyo ra nacatyi Tuhun Ndyoo sihin tandihí cuii añima ra vatyí cuñi ra tyindyee ra sii.

16-17 Nacatyi ra Tuhun Ndyoo vatyí cuñi xaan ra sii, vatyí sito ra vatyí i quisi ndyaca ra ndyaca ñaha sii yo sii, ihya vatyí cuñi ra cutyiño ra sii, sa zacote sii ñiyiví vatyí sa ndisa cuu Tuhun Vaha ra. Zoco inga ra cuan, nacatyi ra tuhun ra Cristo vatyí iyo minoo sa cuñi ra ñihi ra sihin si. Ta ña vaha añima ra cuhva zavaha ra sii si vatyí cuñi ra cuhva ra tizihí sii, nñi ñi sa ñohi vehe caa ya.

18 Zoco ñahñi sa cuu sa cuenda mi vazú zavaha ra sii si sihin minoo añima vaha a sihin minoo añima ña vaha vatyí tuhun maa ra Cristo cuu sa zacoto ra, ta yucuan cuenda zñi xaan cuñi.

19 Ta zñi xaan ca cua cuñi vatyí site vatyí tandihí sa cuu sii, ta cua tyindyee si sii, vatyí cahan ndo sihin ra Ndyoo sa cuende ta tyindyee Tatyí Ii ra Jesucristo sii.

20 Ta sito vehi vatyí cua tyindyee ra Ndyoo sii, ta ma cucahan nui, ta ma cuyuhi. Ta tacuan ta cua quehin tuhun ra Cristo sihin tandihí cuii añime. Ta tacuan ta cua coto ñiyiví vatyí cahnu xaan cuu ra Cristo. Ta ña sica xaan iñi a cundito que a cui, zoco cuñi sa cua ndyehe ñiyiví cuhva iye ta coto ñu vatyí cahnu xaan cuu ra Cristo.

21 Vatyí tatu cundito que ñuu ñiyiví ya cua zatyíñe maa ñi tyiño ra Cristo, ta tatu cui cuaha xaan sa vaha cua ñihi.

22 Ta tatu cundito que, vaha, vatyí cua zatyíño que sa cuenda ra Cristo. Ta yucuan cuenda ña site tatu vaha ca cundite a cui

<sup>23</sup> vatyi iyo uu cuhva, ta ña site ndya sa cuu sa vaha ca vatyi vaha xaan tatu cuu cuhin nu ndyaa ra Cristo.

<sup>24</sup> Zoco sa cuenda maa ndo ta cuñi si sa ndoi ñuu ñiyivi vatyi cuu tyindyeyi sii ndo.

<sup>25</sup> Ta yucuan cuenda site vatyi cua ndoi ñuu ñiyivi vatyi cuñi si sa tyindyee que sii ndo, ta cua sino ca iñi ndo, ta zii ca cua cuñi ndo.

<sup>26</sup> Ta cua coo quivi cua quisi ndyehi sii ndo, ta zii xaan ca cua cuñi yo sa cuenda ra Cristo Jesús.

<sup>27</sup> Cuñi si sa coo ndo tañi iyo ñiyivi sino iñi Tuhun Vaha sa cuenda ra Cristo. Ta ziqui tatu quisi ndyehi que sii ndo a ma quisi que zoco cua saa tyiño nu ndyeyi vatyi sino xaan iñi ndo ta ñn xaan cuu ndo ta nacatyi xaan ndo Tuhun Ndyoo.

<sup>28</sup> Ta ma yuhu ndo vazu ñaa sa cua zavaha ra xaan iñi sii ndo sihin ndo vatyi tatu ma yuhu ndo sii ra, zañaha casi si sii ra vatyi cua naa ra, ta zañaha si vatyi cua zacacu ndisa cuii ra Ndyoo sii maa ndo.

<sup>29</sup> Vatyi sa cuenda ra Cristo ta ñihi maa ndo sa vaha, zoco ña ñn ñi sa sino iñi ndo sii ra cuu si, zoco cua ndyehi tucu ndo tundoho sa cuenda ra.

<sup>30</sup> ñn ñi cuhva sahñi tahan yo sa cuenda ra Cristo. Sa tuhva ndo ndyehi cuhva sahñi tehin, ta vityi siñi tucu ndo vatyi ña zañe sa zatyiño xein tyiño ra Ndyoo.

## 2

*Cuca xaan ra Cristo, zoco i quisi ra ñuu ñiyivi, ta i sihi ra tañi minoo ra ndahvi*

<sup>1</sup> Ndisa zanduzii ra Cristo iñi yo. Ta ndisa vatyi cuñi xaan yo sii tahan yo ta tyindyee yo sii tahan

yo. Ta ndisa tucu vatyi ñn ñi cuu yo vatyi iyo Tatyí li sihin yo. Ta ndisa vatyi cundahvi iñi yo sii tahan yo.

<sup>2</sup> Tatu sa ndisa cuii cuu tandihí cuhva cuan, ñn ñi cuu ndo sa ndisa. Ta sihin cuhva cuan zanduzihí ndo iñi. Cuñi xaan ndo sii ra tahan ndo, tañi cuñi xaan ra Cristo sii ndo. ñn ñi cuhva caca iñi ndo, ta ñn ñi cuhva zavaha ndo.

<sup>3</sup> Ma zavaha ndo maa ñi sa cua tyindyee sii maa ndo. Zavaha ndo sa cua tyindyee tucu sii inga ñiyiví. Ma nducu ndo cuhva nduu ndo tañi ra ñiñi. Ma caca iñun vatyi vaha xoon. Zanduluhlu suun, ta caca iñun vatyi vaha ca inga ra.

<sup>4</sup> Tahan tahan ndo caca iñi ndo sa cuenda sa cua tyindyee sii inga ñiyiví ta yiví sii sa maa ñi maa ndo.

<sup>5</sup> Caca iñi ndo cuhva i sica iñi ra Cristo Jesús

<sup>6</sup> vatyi vazú Ndyoo cuu ra, zoco ñá zacahnu ra sii ra. Ta ñá cuñi ra sa zacahnu ñiyiví sii ra tañi zacahnu ñu sii ra Ndyoo Zutu ra.

<sup>7</sup> I zandoo ra tandihí cuii sa iyo sii ra andiví ta sa cuca ra, ta i nduu ra minoo ñiyiví. Ta i cuu ra tañi minoo muzu.

<sup>8</sup> I nduu ra minoo ñiyiví ndahvi ñi, ta i zanduluhlu xaan ra sii ra ndya cuhva ndya i tyaa ra yahvi sii ra Ndyoo ta saha ra sa cahñi ñiyiví sii ra. I sihi ra nu cruz tañi minoo ra iyo cuatyí.

<sup>9</sup> Yucuan cuenda zanducahnu xaan ra Ndyoo sii ra, ta saha ra minoo ziví sii ra sa cahnu ca ta ziqui tandihí inga ziví.

<sup>10</sup> Tacuan i zavaha ra Ndyoo vatyi cuñi ra vatyi cua cuiñi siti tandihí yo ta zacahnu yo sii ra Jesús tatu cuiñi yo ziví ra. Cuñi ra Ndyoo vatyi cua cuiñi

siti tandihí sa iyo andiví, ta nu ñuhu ta xu ñuhu ta zacahnu tandihí cuii si sii ra Jesús.

<sup>11</sup> Ta cuñi ra Ndyoo vatyí cua catyí tandihí cuii sa iyo vatyí ra Jesucristo cuu ra ndyaca ñaha. Cuhva cuan cua zacahnu xaan si sii ra Ndyoo Zutu yo.

*Ñiyiví sa sino iñi sii ra Ndyoo cuu ñu tañi ñúhu ñuu ñiyiví ya*

<sup>12</sup> Cuñi xein sii ndo hermanos. I tyaa xaan ndo yahví sii mi quiví i sindyei sihin ndo. Yucuan cuenda tyaa tucu ndo yahví sii, vityí sa yoñi ndyaa sihin ndo. Ñihi xaan nducu ndo cuhva zavaha ndo maa ñi sa cuñi ra Ndyoo vatyí maa ra zacacu sii ndo, ta yuhu ndo coto zavaha ndo minoo cuhva sa ma tahan iñi ra

<sup>13</sup> vatyí maa ra Ndyoo cuu ra iyo añaíma ndo. Ta tyindyee ra sii ndo vatyí cua cuñi ndo zavaha ndo sa cuñi maa ra, ta cua zavaha ndo sii si.

<sup>14</sup> Ta vazú ñaa sa cua zavaha ndo, zavaha ndo sii si sihin minoo cuhva sa ma coo tizihí ta ma cahñi tahan ndo,

<sup>15</sup> ta yoñi cuu tyaa cuatyí sata ndo. Coó ndo minoo cuhva vaha xaan tañi sa zehe ra Ndyoo cuu sii ndo nu yucu ñiyiví iyo xaan cuatyí ñuu ñiyiví ya. Cuu ndo tañi ñúhu sa zandundisi sa ñaa ñuu ñiyiví ya.

<sup>16</sup> Nacatyí xaan ndo Tuhun Ndyoo sihin ñiyiví, cuhva cuu cacu ñu. Ta zii xaan cua cuñi quiví quisi ra Cristo sa cuenda maa ndo vatyí cua cote vatyí yiví sa caha ñi i zatyíne nu yucu ndo.

<sup>17</sup> Ta vazú cahñi ñiyiví sii, sa cuenda Tuhun Ndyoo, zoco cua cuu si minoo sa cua cuhve sii ra Ndyoo sihin sa sino iñi maa ndo sii ra. Ta zii xaan cua cuñi ñn ñi sihin maa ndo.

18 Ta cuzi# xaan tucu iñi maa ndo sihin mi.

*Tasi ra Pablo sii ra Timoteo ta ra Epafrodito ndya ñuu Filipos*

19 Tatu cuñi ra ndyaca ñaha sii yo, ra Jesús, sa yatyi cua tasi sii ra Timoteo nu yucu ndo. Cuñi sa cua ndyehe ra yozo caa iyo ndo ta quisi nacatyi ra sihin. Tacuan ta z# xaan cua cuñi.

20 Vatyí maa ñi maa ra Timoteo sica iñi tañi sica iñi mi, yoñi inga ra. Sica iñi ra sa ndisa cuii yozo caa iyo maa ndo.

21 Tandihí inga ra, sica iñi ra sa cuenda tyiño maa ra. Ña nducu ra cuhva zavaha ra cuhva cuñi ra Cristo Jesús.

22 Ta sito ndo vatyí vaha xaan ra Timoteo. Cuu ra tañi minoo zehi sa cuenda cuhva tyindyee ra ta nacatyi ndi Tuhun Ndyoo.

23 Sa cuñi tasi sii ra nu yucu ndo, zoco cua ndyehe xihne yozo caa cundaa tyiñe ihya.

24 Zoco n# xaan iñi sii ra ndyaca ñaha sii yo vatyí ña naha xaan ca ta cua cuu cuhin nu yucu ndo.

25 Ta sica iñi vatyí cuñi tucu si sa natasi sii ra hermano Epafrodito nu yucu ndo. Maa ndo i tasi sii ra ihya sa tyindyee ra sii, sihin tyiño ya. Ta #n ñi i sañi tahan ndi sihin cuihna sa cuenda Tuhun Ndyoo.

26 Cuñi xaan ra Epafrodito cunuhu ra nu yucu ndo. Ta sica xaan iñi ra vatyí sa sito maa ndo vatyí i cuhu xaan ra ihya.

27 Ta ndisa i cuhu xaan ra ndya cuhva sa yatyi cuii cuu ra, zoco i cundahvi xaan iñi ra Ndyoo sii ra. Ta ña #n ñi sii maa ra, i cundahvi tucu iñi ra Ndyoo sii, ta ñá saha ra sa cuu ra coto nducuihya xaan ca iñi ta ziquí vityí.

<sup>28</sup> Yucuan cuenda cuñi sa cunanuhu ra vatyí cua ndyehe ndo sii ra inga saha, ta zii cua cuñi ndo. Ta tacuan ta ma caca ca iñi vatyí cua ndyehe ndo vatyí iyo vaha ra.

<sup>29</sup> Tiiñ cuenda vaha ndo sii ra sa cuenda ra ndyaca ñaha sii yo ta sihin sa zii cuñi ndo. Tyaa xaan ndo yahvi sii ra ta sii inga ñiyivi tañi maa ra

<sup>30</sup> vatyí sa vatyí cuii cuu ra sa cuenda tyiño ra Cristo. Ñá sica iñi ra vazú cua cuu ra. Ta i tyindyee ra sii, sa cuenda maa ndo vatyí ñá cuu quisi tyindyee maa ndo sii.

### 3

#### *Cuhva ndundoo yo ityi nuu ra Ndyoo sa ndisa*

<sup>1</sup> Ta vityí ndoho hermanos cuzii xaan iñi ndo sa cuenda ra ndyaca ñaha sii yo. Ña yii cuu si cuenda mi vazú cuaha saha tyei sa zuun ñi cuhva sa sa tyei sii ndo vatyí tyindyee si sii maa ndo.

<sup>2</sup> Zacuenda vaha xaan ndo sii ndo sihin ra quiñi iyo. Zavaha ra cuhva cuñi cuihna. Catyi ra vatyí cua cacu añima ñiyivi tatu zavaha ñu costumbre circuncisión.

<sup>3</sup> Zoco sito yo vatyí ña tacuan cua cacu yo. Quivi i saha cuenda yo sii yo sii ra Ndyoo cuu si tañi i tyaa maa ra tuñi ra sii yo vatyí i zandasi ra cuatyí yo. Ta zacahnu maa yo sii ra sihin cuhva saha Tatyí Ii ra sii yo. Ta zii xaan cuñi yo vatyí cuenda ra Jesucristo cuu sii yo. Ta ña sica iñi yo vatyí cua cacu yo sa cuenda costumbre sa zavaha yo.

<sup>4</sup> Yoñi yo cua cacu sihin cuhva zavaha ñi maa yo. Tatu ndisa vatyí cuu cacu yo sihin sa zavaha yo, vatyí ca cua cacu mi ta ziqui tandihí inga ra



<sup>5</sup> vatyi uña quiví ñi mi, ta i zavaha ñu costumbre circuncisión cuan sihin. Ra hebreo cui, tata ra Benjamín. Yiví inga tata cui, maa ñi tata hebreo. Ta minoo ra fariseo i cui, ta i site ta i tyei yahvi sii tandihí cuii ley sahnu.

<sup>6</sup> I tyaa xein yahvi sii ley sahnu cuan, ta yucuan cuenda i zayanga xein sii ñiyiví sa cuu cuenda ra Cristo. Ta i zavehi tandihí cuii sa catyi ley sahnu cuan, ta yucuan cuenda yofni cuu tyaa cuatyí sate sa cuenda si.

<sup>7</sup> Zoco tandihí sa i sica iñi quiví cuan vatyi ñiñi si, ña vale ca si vatyi maa ra Cristo cuu ra zacacu sii.

<sup>8</sup> Ta site vatyi tandihí sa i zavehi, ña vale si, ta ña tyaa que yahvi sii si vatyi ñiñi xaan ca sa coto yo sii ra Cristo Jesús, ra ndyaca ñaha sii yo. Yucuan cuu sa vale xaan ca. Ta tyaa siye tandihí inga cuhva sa i zavehi, ta cuu si tañi mihin sa cuenda mi vatyi cuñi xaan que sa cote sii ra Cristo.

<sup>9</sup> Cuñi xaan que ndu-iin sihin ra. Ñá ndundoi ityi nuu ra Ndyoo sihin sa tyei yahvi sii ley sahnu, zoco sa cuenda sa sino iñi sii ra Cristo ta catyi ra Ndyoo vatyi vehi.

<sup>10</sup> Ta vityi cuñi xein cote sii ra Cristo. Cuñi cote yozo caa iyo tundyee iñi sii maa ra vatyi i nandoto ra sisi sa i sihi ra. Ta cuñi ndyehi tundoho in ñi sihin maa ra ta sa cuenda ra. Ta cuñi sa cuu tandihí cuii cuhva ña vaha sa cuñi zavehi

<sup>11</sup> vatyi cuñi cui minoo ra cua nandoto sa cuenda ra Cristo quiví cua cui.

*Cua cuhun yo ityi nuu ca sihin ra Ndyoo*

<sup>12</sup> Ña catyi sihin ndo vatyi ñahñi ca sa cumañi sii, ta sa ndui minoo ra vaha xaan vityi. Ña tacuan.

Zoco cuahan que ityi nuu ca. Cuñi sa ñihi sa saha ra Cristo Jesús sii, vatyí maa ra cuu ra i casi sii, ta i ndui ñiyívi ra.

<sup>13</sup> Hermanos, ña sica iñi vatyí sa ndui minoo ra vaha xaan tañi ra Cristo. Zoco ihya cuu sa zavehi, zanei iñi sii tandihí sa i yaha, ta zañihi ta cuehin ityi nuu ca.

<sup>14</sup> Cuñi ñihi tandihí sa cua cuhva ra Ndyoo sii, andívi sa cuenda ra Cristo Jesús. Yucuan cuenda zañihi ta cuehin ityi nuu ca. Cuahan ca sino iñi tahan tahan quívi.

<sup>15</sup> Yucuan cuenda tandihí yo sa sino xaan iñi, nacaca iñi yo cuhva ya. Ta tatu iyo minoo ndo ña sica iñi ndo cuhva ya, cua cuhva ra Ndyoo sa cutuñi iñi ndo.

<sup>16</sup> Zoco ihya cuu sa cuñi si; cuñi si sa caca iñi yo ta zavaha yo tandihí sa vaha sa i cutuhva yo.

<sup>17</sup> Hermanos, cundyico ndo sii. Ta zaha ndo cuenda yoo inga ra zavaha cuhva zavehi.

<sup>18</sup> Sa cuaha xaan saha catyi sihin ndo, ta vityi cuihya xaan cuñi ta saqui ta nacatyí sihin ndo inga saha vatyí iyo cuaha xaan ra zacuaha ra vatyí ña ñiñi cuu sa i sihi ra Cristo.

<sup>19</sup> Ta quívi cua quisi ra Cristo cua cuhun ra cuan andyaya. Ña zacahnu ra sii ra Ndyoo. Zacahnu ra sii ñaa ndihí cuii ca sa cuñi maa ra zavaha ra. Zavaha ra sa quiñi, ta ña cahan nuu ra sihin si. Sino ca zacahnu ra sii ra sa cuenda sa quiñi zavaha ra. Ta sica iñi ra ñiñi sa cuenda sa iyo ñuu ñiyívi ya.

<sup>20</sup> Zoco andívi cuu ñuu maa yo, ta ndatu yo quívi cua quisi tucu ra Jesucristo, ra ndyaca ñaha sii yo. Maa ra cua zacacu sii yo.

<sup>21</sup> Ta cua zama ra coño ñuhu sa iyo sii yo ihya ñuu ñiyivi. Ta cua zanduvaha ra inga coño ñuhu yo tañi coño ñuhu maa ra. Sihin tundyee iñi maa ra cua zama ra sii yo. Ta sihin sa zuun ñi tundyee iñi cuan ndyaca ñaha ra sii tandihi cuii sa iyo.

## 4

### *Tandihi tyiemvu nacuzhi iñi yo sihin ra Ndyoo*

<sup>1</sup> Cuñi xein sii ndo, hermanos. Ñoho xaan iñi sii ndo. Zhi xaan cuñi sihin ndo vaty yivi sa caha ñi i nacaty Tuhun Ndyoo sihin ndo. Coto ñaha ndoyo ñuhu ndo sihin Tuhun Ndyoo.

<sup>2</sup> Ta vityi sica xein tumañi iñi sii ña Evodia ta sii ña Síntique vatyi naco sa vaha sihin minoo ña ta sihin inga ña vaty yucuan cuu sa cuñi ra ndyaca ñaha sii yo.

<sup>3</sup> Ta yoho ra tehin, ra vaha xaan, sique suun vaty tyindyeyun sii ñu sa naco sa vaha sihin ñu vaty i tyindyee nduu tahan ñu sii, sa zacote Tuhun Ndyoo sihin ra Clemente ta inga zuhva ca ra. Ta ndyaa zivi ñu nu libro ra Ndyoo andivi.

<sup>4</sup> Cuzhi iñi ndo sihin ra ndyaca ñaha sii yo tandihi cuii tyiemvu. Ta catyi sihin ndo inga saha, cuzhi iñi ndo sihin ra ndyaca ñaha sii yo.

<sup>5</sup> Ta nandyeye tandihi ñiyivi vaty ñiyivi vaha cuu ndo sa ndisa. Ta nacohon iñi ndo vaty sa cuñi quisi ra Cristo.

<sup>6</sup> Ma caca xaan iñi ndo, zoco tandihi tyiemvu cahan ndo sihin ra Ndyoo, ta caca ndo tandihi sa siñi ñuhu sii ndo sii ra. Ta ziqui nacuhva ndo tyahvi ndyoo sii ra sa cuenda sa cua cuhva ra.

<sup>7</sup> Ta cua cuhva ra Ndyoo sa coo sa taxi añima ndo. Cahnu xaan cuu sa taxi sa saha maa ra. Yoñi cuu cutuñi iñi cuhva sa cahnu xaan si. Cua coo sa taxi añima ndo ta sihin sa siñi tuñi sii ndo vatyí ñn ñi cuu ndo sihin ra Cristo Jesús.

*Nacaca iñi yo maa ñi sa vaha*

<sup>8</sup> Hermanos, caca iñi ndo maa ñi sa ndisa ta sa ndoo ta sa ndi. Caca iñi ndo sii sa ña quiñi, sii sa tyaqui ta sa vaha. Caca iñi ndo sii sa tahan iñi ra Ndyoo ta sa cuenda cuhva vaha zavaha ñiyivi.

<sup>9</sup> Zavaha ndo cuhva i zacuehi sii ndo, tandihi sa i nacatyí sihin ndo ta cuhva i ndyehe ndo i zavehi. Ta cua ndoo xaan ra Ndyoo sihin ndo. Ta cua cuhva xaan ra sa coo sa taxi añima ndo.

*I tyindyee ñiyivi ñuu Filipos sii ra Pablo*

<sup>10</sup> Zi xaan cuñi, ta zacahni sii ra Ndyoo vatyí i tyindyee ndo sii, inga saha sihin xuhun. Ta site vatyí cuñi ndo tyindyee ndo sii, tandihi saha, zoco ña cuu.

<sup>11</sup> Ña catyí cuhva ya vatyí iyo sa siñi ñuhu sii, vatyí sa cutuhve ndoi vaha sihin sa iyo sii, vazú iyo cuaha a vazú ñahñi.

<sup>12</sup> Ndoi vaha tatu iyo cuaha xaan sa sii, a vazú ñahñi. Cundyee iñi vazú sizoque, ta vaha tucu cuñi tatu iyo sa casi. Site cuzoque, ta site casi vehi.

<sup>13</sup> Tundyee iñi maa ra Cristo zandundyee xaan si iñi, ta cuu zavehi ñaa sa cuñi maa ra.

<sup>14</sup> Zoco vaha cuhva zacuu ndo vatyí i tyindyee xaan ndo sii, sihin tundoho sa ndyehi vityí.

<sup>15</sup> Sito ndo vatyí quivi i quisaha nacatyí Tuhun Ndyoo i quite nu cu si Macedonia, ta yoñi inga ñiyivi i tyindyee sii. Maa ñi maa ndoho ra ñuu

Filipos i saha xuhun sii, vaty i tyindyeyi sii ndo sihin Tuhun Ndyoo.

<sup>16</sup> Ta quivi i sindyeyi ñuu Tesalónica, i tyindyee ndo sii, sihin xuhun uu saha a uñi saha.

<sup>17</sup> Ta ña catyi cuhva ya vaty cuñi xuhun ndo, zoco cuñi sa cua coo ca sa vaha sii maa ndo ityi nuu ra Ndyoo.

<sup>18</sup> Ta vityi ñahñi sa siñi ñuhu sii. Ndyaa cuaha ca sa i zaquisi ndo sihin ra Epafrodito. Ta sa tasi ndo cuan cuu tañi minoo xico azi, saa nu ndyaa ra Ndyoo. Tahan xaan iñi ra cuhva cuan.

<sup>19</sup> Ta cua cuhva ra Ndyoo tandihí sa siñi ñuhu sii maa ndo. Iyo xaan sa cuca ra ndya gloria, ta cua cuhva ra sa siñi ñuhu sii ndo sa cuenda ra Cristo Jesús.

<sup>20</sup> Nazacahnu yo sii ra Ndyoo Zutu yo tandihí cui tyiemvu. Ta nacuu si sa ndisa.

*Nu ndihí cahan ra Pablo*

<sup>21</sup> Tasi minoo nacumi sii tahan tahan ndo, ra sino iñi sii ra Cristo Jesús. Ra ndyaa sihin mi tasi tucu ra minoo nacumi sii ndo.

<sup>22</sup> Ta tandihí ñu sino iñi ihya tasi ñu minoo nacumi sii maa ndo, ta cuaha ca ñu yucu vehe ra ndyaca ñaha, ra César.

<sup>23</sup> Ta tumañi iñi sa saha ra Jesucristo, nacoo xaan si sihin tandihí ndo. Ta nacuu si tacuan.

**Tuhun Ndyoo sihin tyehen ñi**  
**New Testament in Mixtec, Chayuco (MX:mih:Mixtec,**  
**Chayuco)**

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Chayuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Chayuco [mih], Mexico

**Copyright Information**

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Chayuco

**© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

4924062e-6bf2-54cb-87ed-9874f41e7991